



学校法人 国際総合学園

FSGカレッジリーグ

国際アート&デザイン大学校

—— 日本語科 ——

International Art & Design College

—— Japanese Course ——

募集要項

Application Booklet

問い合わせ先 CONTACT US

FSG国際センター

FSG International Center

〒963-8811 福島県郡山市方八町2-4-1 3階

TEL:+81-24-941-1110 FAX:+81-24-956-0023

2-4-1 3F Hohaccho, Koriyama City Fukushima 963-8811 Japan

E-Mail: international@fsg.gr.jp

<http://www.fsg-college.jp/foreign/index.html>

2026年4月生から適用

目次 Contents

- ① コース概要・出願期間 Courses & Application Period…………… 1ページ Page 1
- ② 授業形態 Classes…………… 1ページ Page 1
- ③ 出願資格 Requirements for Admission…………… 1ページ Page 1
- ④ 学費 Fees…………… 2ページ Page 2
- ⑤ 入学手続 Application Procedure…………… 3ページ Page 3
- ⑥ 入学特典 Information on Benefits…………… 5ページ Page 5
 - ①私費外国人留学生学習奨励費給付
JASSO(Japan Student Services Organization Scholarship)
 - ②FSGカレッジリーグ進学者学費一部免除制度
Benefits for Students transferring to FSG COLLEGE LEAGUE
- ⑦ 出願書類 Application Documentation…………… 6ページ Page 6
- ⑧ 入学願書 Application Forms……………様式A～E Form A～E

1 コース概要・出願期間 Courses & Application Period

	就学期間 Period of Study	定員 Capacity	出願期間 Application Period
4月開講 April Entrance	2年 2 Year	120名 120students	10月1日～11月30日 October 1 - November 30
10月開講 October Entrance	1.5年 1.5 Year	80名 80students	4月1日～5月31日 April 1 - May 31

2 授業形態 Classes

	授業形態 Classes	
2部制 2-Part Systems	1部 First Part	9:20～12:40
	2部 Second Part	13:40～17:00
授業時間 Class Hours	1日4時間(1時限は45分とする) 4 hours a day (45 minutes of lecture in an hour)	
授業日 Days of Classes	月～金曜日(週5日) Monday - Friday (5 days a week)	
休日 Holidays	土/日曜日及び祝祭日 それ以外に夏期/冬期/春季休暇 Saturdays, Sundays, National Holidays, Summer/Winter/Spring Breaks	

* 授業時間は多少変動することがあります。 ※ Class hours might be slightly changed.

3 出願資格 Requirements for Admission

※自国の学校教育に於ける12年間の正規の教育課程を修了している者。

※ Applicants must have completed 12 years of compulsory education culminating in receiving a high school diploma or equivalent to the one in their own countries.

※12年間の学校教育を受けていない志願者の願書受理は致しません。但し、国の事情で10年若しくは11年の教育しか受けていない志願者でも、その後に短大や大学等への進学により、通算12年以上の教育を受けた事実があれば、その事実を証明する書類を添付して出願する事が認められます。

※ International Art & Design College cannot admit those applicants if they have not completed a total of 12 years of education; however, it is admissible if the applicants have completed over 12 years of education in total, including a university or a college, after they completed only 10 or 11 years of compulsory education in their countries by submitting certificates of proof to International Art & Design College

※原則として18歳以上の者。

※ Applicants must be over 18 years of age in principle.

4 学 費 Fees

適 用	4月入学コース(2年) April Entrance (2-year course)		10月入学コース(1.5年) October Entrance (1.5-year course)	
	1年目 1st Year	2年目 2nd Year	1年目 1st Year	2年目 2nd Year
選考料 Application Fee	20,000		20,000	
入学金 Entrance Fee	60,000		60,000	
教材費等 Textbooks, etc	85,000	80,000	145,000	
授業料(前期) Tuition (1st term)	630,000	315,000	630,000	
授業料(後期) Tuition (2nd term)		315,000		315,000
合 計(円) Total(in Japanese Yen)	795,000	710,000	855,000	315,000

5 入学手続 Application Procedure



■経費支払い時期について／Payment Period

- ①1年目の入学金、教材費、授業料は、入国管理局の「在留資格認定書」発給後、学校からの請求時とします。但し、教材費は卒業時または退学時に精算し、未使用額がある場合は返却します。

Entrance, textbooks and the tuition fees for the 1st year must be paid immediately after the issuance of the Certificate of Eligibility by the Japanese Immigration Office. If there is any money left, the school shall refund the amount of the balance at the end of the school year.

- ②入金が確認され次第、入国管理局発行の「在留資格認定書」「入学許可書」原本を発送します。

The original Certificate of Eligibility and Entrance Permit to International Art & Design College shall be sent to the applicant after the payment is settled.

- ③2回目以降の授業料支払いは学校からの請求時とします(納入時期:2月、8月までに完納)

The payment of the tuition fees and other fees from the 2nd term should be done by February and August.

*留学生は国民健康保険に加入しなければなりません。保険料は実費負担です。

Students are required to sign up for the health insurance and to pay for the national health insurance premiums.

*上記の学費以外の費用請求(学校紹介料、現地手数料、謝礼金、ビザ取得成功料)はありません。従って、本校は上記の学費等以外の金銭授受については、理由を問わず責任を負いません。

There are no other costs like commission fees, processing fees, etc. except for the fees mentioned above. Therefore, the school is not responsible for any financial transactions made by the student for any reason besides the fees mentioned above.

*学費等の銀行送金にともない、本国及び日本国内の銀行で発生する送金手数料は送金者負担になります。手数料未払いの場合は、入学後請求されます。

Bank remittance charges must be paid by the applicant. If there is a shortfall in the remittance charges, it will be charged upon the student's arrival.

*選考料・入学金は事情の如何に関わらず、返還いたしません。

Application fees and Entrance fees are NON-REFUNDABLE.

■在留資格認定書交付後の不入学者への学費等返金について Refund of Tuition and Other Fees

入学辞退者に対しては、下記の場合に限り返却に応じます。

Refund is considered appropriate only on the following cases:

1. 査証を申請せず、自己都合(本人の病気・結婚・就職に限る)により入学を取りやめた場合。

Applicants cancel school entrance before the issuance of visa because of personal reasons such as illness, marriage or job placement.

2. 査証を取得後、自己都合(本人の病気・結婚・就職に限る)により入学を取りやめた場合。

Applicants cancel school entrance after the issuance of visa because of personal reasons such as illness, marriage or job placement.

※返金手続きに必要な書類…文書による返金請求書、在留資格認定書原本、入学許可書原本、病気、結婚就職を立証する書類、パスポートの原本(パスポートの原本は返金手続き終了と同時に返却いたします)

※Necessary documents for refund: Bill for the Refund, Certificate of Eligibility, Certificate of Entrance Permit, official documents to verify illness, marriage or job placement, and the passport (Passport will be returned as soon as the refund procedure is completed.)

以上のことが学校の審査で事実であると認められた場合、授業料、教材費を返還いたします。

If the applicants' claim is deemed to be valid by the school, already-paid fees mentioned below are refundable: Tuition, Textbooks fees.

但し、選考料・入学金は事情の如何に関わらず、返還いたしません。

Application fees and Entrance fees are NON-REFUNDABLE.

学校でアパートやその他の生活に係る契約についてはサポートいたします。

International Art & Design College supports to make the contract with an apartment and any other related to living corresponds to your individually needs.

※以下の場合には、全ての費用の返還ができません。

※Note: All the paid fees are non-refundable regarding the following cases:

1. 提出した書類が偽造等で査証発給拒否された場合。

Case 1: Receiving a denied visa (due to false documents)

2. 在留資格認定証明書を紛失した場合。

Case 2: Losing the Certificate of Eligibility

3. 留学査証取得者で、日本入国後に、入学辞退を申し出た場合。

Case 3: Canceling after arriving in Japan with a student visa

4. 「留学」以外の在留資格取得者で、4月コース入学手続後、4月1日以降に入学辞退を申し出た場合。

Case 4: Canceling after 1st of April in spite of the completion of the April entrance-course procedure, having another status of residence and not having a student visa.

5. 「留学」以外の在留資格取得者で、10月コース入学手続後、10月1日以降に入学辞退を申し出た場合。

Case 5: Canceling after 1st of October in spite of the completion of the October entrance-course procedure, having another status of residence and not having a student visa.

■ 私費外国人留学生学習奨励費給付制度

JASSO (Japan Student Services Organization Scholarship)

私費外国人留学生学習奨励費給付制度

JASSO's Private Scholarship for Foreign Students

- ①当校に在籍する私費外国人留学生に対して、学業・人物ともに優れ、
且つ経済的理由により就学困難である者

JASSO grants scholarships to outstanding foreign students who have financial difficulties in supporting their education. The students must have excellent academic records and good character.

- ②学習奨励費の給付月額が48,000円で給付期間は受給者として
決定した年度の4月～翌年3月までの間

48,000 yen per month is offered from April to March of the academic year.

- ③受給推薦人数及び選考方法については、
独立行政法人日本学生支援機構の実施要項基準による

The number of the students and the selection process are based on the criteria of JASSO.

■ FSGカレッジリーグ進学者学費一部免除制度 Benefits for Students Transferring to FSG COLLEGE LEAGUE

入学選考料と入学金の全額免除 および、授業料の一部免除

日本語科での一定条件(出席率や成績など)を満たした学生はFSGカレッジリーグ(5校の専門学校)に書類審査と面接のみで進学することができます。

The students who meet certain conditions such as the attendance rate and the grades in the Japanese Language Department can enter the FSG College League which consists of 5 vocational schools, by screening of documents and interviewing.

■ 志願者本人の提出書類 / Applicant's Documentation

志願者書類 / Documents		注意事項 / Notes
1	志願者の写真4枚(縦4cm×横3cm) 4 Photographs (4x3cm)	願書への貼付分を含めて4枚 ※無帽、無背景、サングラス不可、正面向きの同一写真(デジタルカメラ、カラーコピー等は認めない) 4 official copies (Color) Front shot, Single color backdrop (backcloth), No cap/hat and dark glasses, No color copies or digital camera prints.
2	入学願書(添付書式様式Aを使用) Application form for admission (Please use Form A in this booklet)	
3	履歴書(添付書式様式B-1、B-2を使用) Personal Record : Resume (Please use Form B-1, B-2 in this booklet)	①学校の所在地は省略せず△△号まで、正確に記入 Please enter the school addresses in detail (e.g. Street number, ward, city) ②小学校から記入し6ヶ月以上の空白がないように記入 Please enter the educational record from elementary school to final school. If there is a blank over 6 months in your educational history (e.g. from elementary school graduation to middle school entrance), please attach a document that clarifies the reason for the blank.
4	留学理由書(添付書式様式B-3を使用) Personal Record : Resume (Purpose of study) (Please use Form B-3 in this booklet)	[留学理由] 留学理由の内容は、入国管理局の審査で一番重要視される部分なので志願者本人の経歴から考えて日本語を学び、その後の将来の計画まで一貫性があり必要性を認識出来る内容である事が大切。逆に曖昧であったり、一般的に理解しにくい理由付けであったりする場合は不許可となる場合がある。 The Japanese Immigration Office pays close attention to this document in their investigation process. It is very important for you to state the reason of study in accordance with your interest, background, education, etc. In addition it is crucial to clarify your need for learning Japanese and your future plans coherently. If it is illogical, incomprehensible, or vague, the Immigration Office may not grant you permission.
5	誓約書(添付書式様式Eを使用) Pledge (Please use Form E in this booklet)	誓約書に署名 Both the applicant and the financial supporter must sign the document.
6	最終学校の卒業証明書または卒業証書の原本、卒業見込み証明書 Certificate of graduation or original diploma of the final school, Graduation letter.	原本は申請後に返却 Original diploma will be returned after the application.
7	最終学歴成績証明書 Final school's academic record (Transcript)	
8	在学証明書 Certificate of enrollment (Student registration)	大学など在学习中の方 Please submit this if you are currently enrolled in a school, college or university.
9	在職証明書 Letter of employment by the company	現在会社等に勤務されている方 Please submit this if you are currently working in a company, etc.
10	日本語の学習歴証明書 Certificate of Japanese learning history	日本語教育施設が発行した、受講期間、受講総時間数(150時間以上)が記載されたもの It should prove the learning term and total study hours (at least 150 hours) by a Japanese language institute.
11	日本語試験の合格証書のコピー及び受験票 (JLPT, Nat-Test J・TEST, TOP-J初級A等) Test result or test voucher for Japanese language test such as JLPT, Nat-Test, TOP-J Elementary level A etc.	所有者または受験者 Please submit this document if you have it.
12	パスポートのコピー(すべてのページ) Copy of passport (all pages)	1ヶ月以上の入国歴がある場合それを証明するものも必要(所有している人のみ) If you have history of staying in Japan over one month, you must attach a document that verifies it.
13	志願者の戸籍謄本又は住民票謄本 Family register or residence certificate	住民票謄本: 同一世帯者全員の記載のあるもの Residence certificate includes information about all members of the household.
14	出入国申告書 Official document to verify your past entry to / embarkation from Japan	過去に出入国歴がある方のみ Please submit this document if you have it.
15	身分証明書 A copy of an identification card	
16	選考料20,000円 Application fee 20,000 Yen	3ページを参照 Please see page 3
17	その他 Others	学校から依頼があった場合 Any documents the college asks you to submit.

■経費支弁者の提出書類 Financial Supporter's documentation

経費支弁者項目 Financial supporter		志願者本人 Applicant him/her self	本国親族 Relatives residing in his/her country	在日親族 Relatives residing in Japan	注意事項 Notes
経費支弁者書類 Documents					
1	経費支弁者による経費支弁書 (添付書式様式Cを使用) Certificate of Financial supporter (Please use Form C in this booklet)	○	○	○	経費支弁者の資格は、基本的に2～3親等以内の親族、又は志願者の勤務先。経費支弁者が志願者の勤務先企業の場合は「日本語学習命令書」「帰国後の復職承認書」等の書面が必要。 The financial supporter should be either an applicant's relative within the second or third degree, or an employer if you are working. In that case, the college may ask you to submit additional documents.
2	身元・経費支弁保証書 (添付書式様式Dを使用) Letter of Guaranty (Please use Form D in this booklet)	○	○	○	
3	経費支弁者の戸籍謄本 Family register of the financial supporter		○	○	
4	志願者と経費支弁者との関係を証明する公的文書 Official document to verify the relation between the applicant & financial supporter		○	○	出生証明書など i.e. Birth certificate
5	経費支弁者の住民票謄本 Residence Certificate of the financial supporter & his/her family (Jyumin-hyo)			○	同一世帯者全員の記載のあるもの Residence certificate includes information about all members of the household.
6	在留カード Residence Card			○	
7	経費支弁者の銀行残高証明書 Statement of bank balance (Shown in Japanese Yen or US\$)	○	○	○	[残高]は、在学期間中に必要な学費／生活費等に足りる額 The balance should be enough to cover all the school fees and living expenses during study in Japan.
8	銀行通帳履歴のコピー Copy of the record of Passbook	○	○	○	7と同じ銀行口座のもの The same bank account of No.7
9	経費支弁者の職業を証明する書類 Certificate to verify the occupations	○	○	○	<ul style="list-style-type: none"> ■会社勤務の方 Company employee : 「在職証明書」 Certificate of employment by the company. ■自営業者 Self-employed : 「営業許可書」又は「確定申告書(控)の原本の写し」 A copy of the shop license or the income tax return. ■会社経営者及び役員 Company owner / executive : 「会社の登記簿謄本」 A copy of the company registration.
10	経費支弁者の収入証明書 Certificate of annual income	○	○	○	直近過去3年分 For the past 3 years
11	経費支弁者の納税証明書 (公的機関から発行されたもの) Certificate of income tax payment	○	○	○	所得額と納税額が記載されたもの、直近過去3年分 The amount of income and tax payment should be described. For the past 3years
12	その他 Others	○	○	○	学校から依頼があった場合 Any documents the college requires

■注意事項 NOTES:

※提出された書類のうち、日本語以外の言語で記載された書類には、必ず翻訳をつけて下さい。

All documents written in your native language must be accompanied by an official Japanese translation.

※公的機関発行の証明書等は、日本国内は3ヶ月以内、海外は6ヶ月以内に発行されたものに限りです。

Certificates and other documents from public organizations should be issued within the past 3 months if issued in Japan, or within the past 6 months for all other countries.

※コピーはA4サイズにそろえてください。両面コピーは不可。

A4 size papers should be used for all the copies of documents and certificates. Two-sided copies are not acceptable.

※各種証明書については、証明書発行者の肩書き及び氏名、ならびに発行機関の所在地、電話番号及びFAX番号の記載のあるものを提出して下さい。

Certificates and other documents from public organizations must have the title and the name of the official in charge, address, tel & fax number of the organization.

※入管政策の変更や国籍の違いにより、提出書類が異なる場合があります。

Required documents are subject to change in accordance with the Japanese Immigration Office's policy and the applicant's nationality.

※審査上、必要が生じた場合、上記以外の書類を求める場合があります。

Additional documents will be required by the school if necessary.

国際アート&デザイン大学校
International Art & Design College入学希望学科 進学2年コース（4月入学） 進学1.5年コース（10月入学）

Courses 2 Year Courses (April Entrance) 1.5 Year Courses (October Entrance)

① 国籍 ② 生年月日 年 月 日
Nationality Date of Birth Year Month Day
(姓) (名)
Family Name Given Name写真
Photo③ 氏名(英字) ④ 性別 男 女
Name in English Sex Male / Female⑤ 出生地(国/県/市) ⑥ 配偶者の有無 有 無
Place of Birth(Province/City/Country) Marital Status Married / Single⑦ 職業(具体的に) 携帯電話
Occupation in detail Mobile Phone No.⑧ 現住所 電話番号
Present Address Telephone No.

本籍地

Permanent Address

⑨ 日本の連絡先 電話番号
Address in Japan Telephone No.⑩ 旅券番号 有効期限 年 月 日
Passport No. Date of Expiry Year Month Day⑪ 過去の在留資格認定証明書申請歴 有 無 申請年月日 年 月
Past apply for COE Yes / No Proposed date Year Month

(上記で『有』を選択した場合)(Fill in the followings when the answer is "Yes")

申請入国管理局

Name of Immigration

日本語教育機関名

Name of Japanese Language School

⑫ 過去の日本への出入国歴 有 無
Past Entry into / Departure from Japan Yes / No

(上記で『有』を選択した場合)(Fill in the followings when the answer is "Yes")

回数 回/直近の出入国歴 年 月 日 から 年 月 日
Time(s) / The Latest Entry from Year Month Day Year Month Day⑬ 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む) Criminal Record(in Japan and Overseas)
 有 (具体的内容) 無
Yes (Details) No⑭ 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father,Mother,Spouse,Son,Daughter,Brother,Sister or Others)or Co-Residents

続柄	氏名	生年月日	国籍	同居予定	住所	勤務先
Relationship	Name	Date of Birth	Nationality	Residing with Applicant <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Yes / No		Place of Employment
				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Yes / No		
				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Yes / No		
				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Yes / No		

⑮ 本国親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)
Family in your country(Father,Mother,Spouse,Son,Daughter,Brother,Sister or Others)

続柄	氏名	生年月日	国籍	勤務先・通学先
Relationship	Name	Date of Birth yy/mm/dd	Nationality	Place of Employment/School

国際アート&デザイン大学校
International Art & Design College

① 氏名 Name

姓 Family Name	名 Given Name
---------------	--------------

② 学歴(小学校から最終学歴まで順次記載)

Educational Record

(from elementary school to the last institution of education)

学校名 Name of School	入学年月日-卒業年月日 Date of Admission - Graduation
所在地 Address	年/月/日 yy/mm/dd
中学校 Junior High School	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中
高等学校 High School	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中
短期大学 Junior College	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中
専門学校 Vocational School	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中
大学 University	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中
大学院 Graduate School	<input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中

③ 日本語学習歴 Japanese Language Ability / History

学校名 Name of School	所在地 Address	入学年月日-卒業年月日 Date of Admission - Graduation
(1)		-
(2)		-

④ 日本語能力 Japanese Language Ability

試験名 Name of Exam	受験日 Date of Exam yy/mm	受験級 Level	合格・不合格 Pass・Fail	点数 Score
(1)			<input type="checkbox"/> 合格 <input type="checkbox"/> 不合格	
(2)			<input type="checkbox"/> 合格 <input type="checkbox"/> 不合格	

⑤ 職歴(就職年月日順に記載) Occupation / Career Experience

勤務先名 Name of Company	職業 Occupation	所在地 Address	就職年月日-退職年月日 Date of Admission - Resignation
(1)			-
(2)			-

⑥ 過去の日本への出入国歴 Past Entry into / Departure from Japan

入国年月 Date of Entry yy/mm	出国年月 Date of Departure yy/mm	在留資格 Status	在留期間 Period of Stay	入国目的 Purpose of Entry
(1)				
(2)				



国際アート&デザイン大学校
International Art & Design College

⑦ 留学理由（具体的に記載） Purposes of Studying in Japan

(Please explain the reasons and the purposes of studying Japanese in detail.)

Blank lines for writing the purposes of studying in Japan.

⑧ 本校卒業後の予定

- 大学院進学 大学進学 専門学校進学 帰国

進学希望先学校名 Name of school

専攻希望分野・学科

その他 具体的に記載 ()

上記の通り相違ありません I hereby declare that the above statement is true and correct.

日付 年 月 日
Date Year Month Day

志願者署名
Signature of Applicant



日本国法務大臣 殿

To: The Minister of Justice

志願者氏名 Name of Applicant

国籍 Nationality

--	--

生年月日 Date of Birth

性別 Sex

年	月	日	男	女
Year	Month	Day	Male	Female

私は、この度上記の者が日本国へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、その経緯等について説明するとともに、経費支弁について誓約します。

As a financial supporter of the above person, I hereby explain the reason why I support this person and promise to pay all the expenses for him/her.

1. 経費支弁引き受けの経緯 The reason why I have decided to support all the expenses for the above person.

2. 経費支弁の内容 Content of Support

私は、上記の者の日本国在留について、下記の通り経費支弁することを誓約いたします。また、上記の者が在留期間更新申請等の際に、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実が記載されたもの）の写しなど支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I (supporter's name) _____ declare that I will fully support all the expenses which the above person will need during his/her stay in Japan. I will also submit proof of remittance such as a copy of the applicant's bank book which shows records of remittance when the applicant applies for an extension of stay.

① 学費 Tuition Fee 総額 Total Amount

② 生活費 Living Expenses 月額 Per Month

	円		円
	Yen		Yen

③ 支弁方法（支弁事実が証明できる方法） Please explain the way of payment in detail.

上記の通り相違ありません。 I hereby declare that the above statement is true and correct.

作成年月日 年 月 日

Date Year Month Day

経費支弁者署名 印

Name of Financial Supporter Signature/seal

① 経費支弁者氏名

携帯電話

Name of Financial Supporter

Mobile Phone No.

② 現住所

電話番号

Present Address

Telephone No.

③ 職業（具体的に）

勤務先の名称（具体的に）

電話番号

Occupation in detail

Name of Company

Telephone No.

④ 年収

円

自国通貨での金額

Annual Income

Yen

Amount of home currency

志願者との関係

レート

円（年 月 日）

Relationship with Applicant

Rate Yen Year Month Day

国際アート&デザイン大学校
International Art & Design College

私は、貴校入学に際し、下記について誓約いたします。

I/We hereby pledge the following:

- 日本の法律と学校の規則を遵守します。違反した場合、学校から下される如何なる処罰に対しても異議を申し立てません。除籍処分を受けた場合はその通知を受けた後、2週間以内に日本を出国し、帰国します。

I/We promise to abide by the Japanese law and the school rules. We will not raise any objections to school punishment when the applicant breaks the law or the rules. If my name is removed from the school register, I will leave Japan and return to my country within 2 weeks from the day I receive the notice of removal.

- 民間アパートに居住することにつき発生する経費は、請求後、速やかに支払います。

We promise to pay room rent on time.

日付

年

月

日

Date

Year

Month

Day

入学志願者・氏名

Name of Applicant

・署名

Signature of Applicant

私は、上記の日本在留に関し、下記の事項について保証いたします。

In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.

- 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。

Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal business.

- 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。

Follow the school rules and make him/her study hard.

- 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害補償を債務します。

Guarantee his/her tuitions, living expenses, a return transportation fee and any loss caused by him/her.

保証人・氏名

Name of Guarantor

・署名

Signature of Guarantor